



**CONCLUSIONS OF THE FOURTH MEETING OF THE
QUADRIPARTITE STEERING COMMITTEE:
SOLUTIONS STRATEGY FOR AFGHAN REFUGEES
TO SUPPORT VOLUNTARY REPATRIATION, SUSTAINABLE REINTEGRATION AND
ASSISTANCE TO HOST COUNTRIES**

Tehran, Iran
19 May 2015

The fourth meeting of the Quadripartite Steering Committee was held in Tehran, Islamic Republic of Iran on 19 May 2015. The purpose of the meeting was to take stock of the developments and implementation of the Solutions Strategy for Afghan Refugees to Support Voluntary Repatriation, Sustainable Reintegration and Assistance to Host Countries (SSAR) and endorse the next phase (2015-17) to ensure continued support for the SSAR.

The Governments of the Islamic Republic of Iran, Afghanistan, and Pakistan and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) were present at the meeting. Participants highlighted the significance of the SSAR to identify and implement lasting solutions for the Afghan refugees. Under the umbrella of the SSAR, they agreed to support the gradual, safe, dignified and sustainable voluntary return of over 2.6 million Afghan refugees, primarily residing in the Islamic Republics of Iran and Pakistan. Hon. Abdolreza Rahmani Fazli, Minister of Interior, represented the Government of the Islamic Republic of Iran; Hon. Sayed Hussain Alemi Balkhi, Minister of Refugees and Repatriation (MORR), represented Afghanistan; and Hon. Abdul Qadir Baloch, Minister of States and Frontier Regions (SAFRON) represented Pakistan. Mark Bowden, the UN Deputy Special Representative for Afghanistan, and Daisy Dell, Regional Bureau Director for Asia and the Pacific representing UNHCR expressed appreciation to the Government of the Islamic Republic of Iran for hosting the meeting and acknowledged the commitment and support shown by the Islamic Republics of Iran and Pakistan to Afghan refugees for over three decades.

The parties of the Quadripartite Steering Committee:

Reaffirmed their commitment to the principle of voluntary repatriation, in safety and dignity, to end the protracted Afghan refugee situation and urged that intensified efforts should be undertaken to create an enabling environment for voluntary return and sustainable reintegration;

Acknowledged that full and effective reintegration will be a gradual and challenging endeavour, linked to Afghanistan's overall absorption capacity, and welcomed the commitment and plans of the Government of the Islamic Republic of Afghanistan to facilitate sustainable returns;

Underlined the importance of ensuring the inclusion of returnees into the new reform agenda of Afghanistan, its social policy and development processes at local, provincial and national/sector levels, *inter alia*, by facilitating their access to National Priority Programmes, the National Solidarity Programme, growth and job creation plans, as well as by prioritizing community-based investments benefiting returnees and local communities in areas of return;

Endorsed the Afghan led initiative of the **Enhanced Voluntary Return and Reintegration Package (EVRRP)**. In the form of an enhanced multi-purpose cash grant, the EVRRP aims to anchor returnees by strengthening their coping mechanisms and supporting their reintegration process at an individual level. It will help enhance the returnees' ability to access land, housing, purchase tools, equipment, and/or establish small entrepreneurial activities. The parties agreed to call upon the international community to support the EVRRP, and approach traditional and non-traditional donors to secure funding. Donor briefings and missions to the region may be organized to achieve this objective. The parties also agreed to joint resource mobilisation efforts, where possible;

Underlined that while the provision of the EVRRP can help stimulate and encourage voluntary return and support recipients to cope during the initial stages of the return and reintegration process, the package is only complementary to comprehensive efforts aimed at creating long-term incentives for durable return and conditions conducive for sustainable reintegration. This needs to be underpinned by robust development initiatives, within the overall objective of bolstering the absorption capacity;

Noted that Afghans outside of Afghanistan, particularly youth and women constitute potential human capital integral to the nation-building, reconstruction and reconciliation process in Afghanistan. The participants recognized the need to further strengthen cross-border initiatives including cultural affairs aimed at familiarizing Afghan refugees, in particular the youth, with their country and enhancing interest and motivation among them for voluntary repatriation to Afghanistan; empowering them through education, vocational skills training and livelihoods within the framework of the SSAR;

Recalled and reiterated the final Communiqué of the 2014 London Conference on Afghanistan - consistent with the Declaration of the Tokyo Conference on Afghanistan held in 2012 - to call on the international community to provide further support to voluntary return and sustainable reintegration of Afghans;

Acknowledged the importance of renewed focus on Afghanistan and welcomed the decision of the UN High Commissioner for Refugees and the Chair of the Executive Committee (EXCOM) to host a **High Level Segment (HLS)** on the Afghan refugee situation during the 66th Session of EXCOM in October 2015. The parties agreed to support preparations for the HLS and that it should have high level representation. The HLS is expected to reinvigorate support to the second phase of the SSAR (2015-17) through the renewed commitment of the Afghan Government, the Governments of host countries, donor countries, the international community and UNHCR in their resolve to achieve the successful conclusion of this major refugee chapter;

Appreciated and further encouraged continued dialogue and increased cooperation between Afghanistan and the host countries, including through the established Quadripartite and Tripartite frameworks. In this regard, the parties reiterated the need to continue jointly developing mutually reinforcing national strategies on voluntary return and reintegration, as well as management of Afghan refugees beyond 2015, within the framework of SSAR;

Expressed the need for host countries to share information and data with Afghanistan and UNHCR in order to feed into the planning process inside Afghanistan enabling the development of targeted programmes to support reintegration. The participants agreed to look into modalities supporting Go-and-See visits. Afghanistan will collect and share information on the forthcoming comprehensive reintegration policy, including the land allocation scheme, and livelihood opportunities to enable refugees to make informed decisions towards voluntary return. This information could be shared through mass information campaigns in the host countries to inform refugees on the opportunities available in Afghanistan;

Expressed appreciation to the new Government of the Islamic Republic of Afghanistan for its pro-activeness in tackling issues related to return and reintegration, and encouraged their continued leadership in driving development in the country with the ultimate aim of creating conditions conducive to return. The parties also *welcomed* that **Afghanistan will launch its Portfolio of**

Projects within the framework of SSAR during the HLS. This will delineate on-going and planned projects facilitating the return and enabling the reintegration of Afghan refugee returnees to Afghanistan;

Further acknowledged the launch of the updated version of the SSAR Pakistan Portfolio of Projects at the HLS, and advances made in the SSAR Iran Portfolio of Projects for 2014-2015, so as to ensure continued support to host communities in those countries, pending the return of Afghan refugees;

Endorsed the **SSAR website** to serve as an easily accessible and reader-friendly, unified platform for awareness-raising and information-sharing on SSAR, targeting a range of audiences, including donors, media and the general public.



ترجمه غیررسمی

جمع بندی چهارمین اجلاس کمیته چهارجانبه راهبری:
راه حل‌های راهبردی برای پناهندگان افغان در مورد حمایت از
بازگشت داوطلبانه، ادغام مجدد پایدار و مساعدت به کشورهای میزبان
تهران، جمهوری اسلامی ایران
29 اردیبهشت ماه 1394

چهارمین اجلاس کمیته چهارجانبه راهبری در تاریخ 29 اردیبهشت ماه 1394 در تهران، جمهوری اسلامی ایران برگزار گردید. هدف این اجلاس پیگیری پیشرفت‌ها و اجرای راه حل‌های راهبردی برای پناهندگان افغان در مورد حمایت از بازگشت داوطلبانه، ادغام مجدد پایدار و مساعدت به کشورهای میزبان (راه حل‌های راهبردی) و تصویب فاز آتی (2015-17) جهت حصول اطمینان از حمایت مستمر راه حل‌های راهبردی بوده است.

دولت‌های جمهوری اسلامی ایران، افغانستان و پاکستان و کمیساریای عالی سازمان ملل متحد در امور پناهندگان (کمیساریا) در اجلاس حضور داشتند. شرکت کنندگان بر اهمیت راه حل‌های راهبردی برای شناسایی و اجرای راه حل‌های پایدار برای پناهندگان افغان تاکید نمودند. آنان توافق نمودند تا از بازگشت داوطلبانه تدریجی، امن، باکرامت و پایدار بیش از 2,6 میلیون پناهنده افغان که عمدتاً "مقیم جمهوریهای اسلامی ایران و پاکستان میباشند تحت لوای راه حل‌های راهبردی حمایت نمایند. آقای عبدالرضا رحمانی فضلی، وزیر محترم کشور نماینده جمهوری اسلامی ایران؛ آقای سید حسین عالمی بلخی، وزیر محترم امور مهاجرین و عودت کنندگان نماینده جمهوری اسلامی افغانستان؛ و آقای عبدالقادر بلوچ، وزیر محترم امور ایالتی و مناطق مرزی نماینده جمهوری اسلامی پاکستان بودند. آقای مارک بودن، معاون نماینده ویژه دبیرکل سازمان ملل متحد در افغانستان و خانم دیزی دل، مدیرکل منطقه ای آسیا و اقیانوسیه به نمایندگی از کمیساریا تشکر خود را از جمهوری اسلامی ایران برای میزبانی این اجلاس ابراز نموده و از جمهوریهای اسلامی ایران و پاکستان جهت تعهد و حمایت آنان از پناهندگان افغان در طول بیش از سه دهه قدردانی نمودند.

طرفهای کمیته چهارجانبه راهبری:

مجدداً "تعهد خود به اصل بازگشت داوطلبانه امن و با کرامت را برای پایان دادن به وضعیت طولانی مدت پناهندگان افغان بیان نمودند و تشدید تلاشها جهت ایجاد یک محیط مناسب برای بازگشت داوطلبانه و ادغام مجدد پایدار را تشویق نمودند؛

اذعان نمودند که ادغام مجدد کامل و مؤثر تلاشی تدریجی و چالش انگیز خواهد بود که مرتبط با ظرفیت کلی جذب افغانستان میباشد، و از تعهد و برنامه های دولت جمهوری اسلامی افغانستان در جهت تسهیل بازگشت پایدار استقبال کردند؛

براهمیت تضمین گنجاندن بازگشت کنندگان در دستورکار اصلاحات جدید افغانستان، خط مشی اجتماعی و فرآیندهای توسعه ای در سطوح محلی، استانی و ملی/بخشی، از جمله، از طریق تسهیل دسترسی آنان به برنامه های اولویت ملی، برنامه همبستگی ملی، رشد و برنامه های ایجاد شغل، و همچنین با اولویت سرمایه گذاری مبتنی بر جامعه به نفع بازگشت کنندگان و جوامع محلی در مناطق بازگشت تاکید نمودند؛

بسته بهبودیافته بازگشت داوطلبانه و ادغام مجدد پناهندگان افغان که ابتکاری به رهبری افغانستان میباشد را تصدیق نمودند. هدف این بسته به شکل کمک نقدی بهبودیافته چندمنظوره، نگهداری بازگشت کنندگان از طریق تقویت سازوکارهای مواجهه و حمایت از فرآیند ادغام مجدد آنان در سطح فردی میباشد. این بسته در بهبود توانایی بازگشت کنندگان جهت دسترسی به زمین، مسکن، خرید ابزار، تجهیزات و/یا تاسیس فعالیتهای کوچک کارآفرینی کمک خواهد نمود. طرفها جهت تماس با جامعه بین المللی برای حمایت از بسته بهبودیافته، و درخواست بودجه از اهداکنندگان سنتی و غیرسنتی توافق نمودند. به منظور دستیابی به این اهداف جلسات توجیهی برای اهداکنندگان و سفرهایی به منطقه میتواند سازماندهی شود. طرفها همچنین به تلاشهای مشترک برای بسیج منابع، در صورت امکان، توافق نمودند؛

تاکید نمودند که در حالیکه ارائه بسته بهبودیافته میتواند به تهبیج و تشویق بازگشت داوطلبانه و حمایت از دریافت کنندگان برای سازگاری در طی مراحل اولیه فرآیند بازگشت و ادغام مجدد کمک نماید، این بسته فقط مکمل تلاشهای جامع با هدف ایجاد انگیزه های طولانی مدت برای بازگشت پایدار و شرایط مساعد ادغام مجدد پایدار میباشد. این نیازمند از طریق ابتکارات توسعه ای قوی، در هدف کلی تقویت ظرفیت جذب میباشد؛

اشاره نمودند که افغان های ساکن خارج از افغانستان، علی الخصوص جوانان و زنان منابع انسانی بالقوه و کاملی برای احیای ملت، بازسازی و فرآیند تلفیق در داخل افغانستان می باشند. شرکت کنندگان تشخیص دادند که اقدامات میان مرزی از جمله انجام امور فرهنگی به منظور آشنا سازی پناهندگان افغان بویژه جوانان با کشورشان و ایجاد علاقه و انگیزه برای بازگشت داوطلبانه آنان به افغانستان و توانمند سازی آنان بواسطه آموزشهای تحصیلی، فنی و حرفه ای و معیشت در چارچوب راه حل های راهبردی لازم می باشند.

اعلامیه نهایی کنفرانس سال 2014 میلادی لندن در مورد افغانستان - سازگار با بیانیه کنفرانس توکیو در مورد افغانستان در سال 2012 میلادی - را که از جامعه بین المللی درخواست حمایت بیشتر از بازگشت داوطلبانه و ادغام مجدد پایدار افغانها نمود را یادآوری و تصریح کردند؛

از اهمیت تجدید تمرکز بر افغانستان قدردانی نمودند و از تصمیم کمیسرعالی پناهندگان و ریاست کمیته اجرائی (اکسکام) جهت میزبانی نشست مقامات عالی رتبه در مورد وضعیت پناهندگان افغانستان در زمان شصت و ششمین اجلاس اکسکام در اکتبر 2015 استقبال کردند. طرفها به حمایت از آماده شدن به منظور نشست مقامات

عالی رتبه و حضور در سطح بالا در جلسه فوق الذکر توافق نمودند. انتظار می‌رود که نشست مقامات عالی رتبه نیروی تازه ای به حمایت از فاز دوم راه‌های راهبردی (2015-17) از طریق تجدید تعهد دولت افغانستان، دولت‌های کشورهای میزبان، کشورهای اهداکننده، و جامعه بین‌المللی و کمیساریا در تصمیم‌آنان برای دستیابی به نتایج موفق در این فصل مهم پناهندگان خواهد بخشید؛

از ادامه گفتگو و افزایش همکاری فیما بین افغانستان و کشورهای میزبان، از جمله از طریق چارچوب‌های ایجاد شده چهارجانبه و سه جانبه قدردانی نمودند و تشویق به افزایش این موارد کردند. در این راستا، طرف‌ها نیاز به ادامه تهیه مشترک استراتژی‌های ملی تقویتی در مورد بازگشت داوطلبانه و ادغام مجدد، و همچنین مدیریت پناهندگان پس از سال 2015 در چارچوب راه‌های راهبردی را تصریح نمودند؛

بر نیاز به اشتراک‌گذارن اطلاعات و داده‌ها توسط کشورهای میزبان با افغانستان و کمیساریا اشاره داشتند تا ایشان بتوانند اطلاعات را برای برنامه ریزی‌ها در داخل افغانستان استفاده کنند و برنامه‌هایی که از ادغام مجدد حمایت می‌کنند را توسعه دهند. همچنین شرکت‌کنندگان توافق نمودند که راهکارهایی را برای برنامه بازبیدهای آشنایی بازبینی نمایند و دولت افغانستان اطلاعات لازم برای سیاست ادغام مجدد جامع پیش رو منجمله برنامه تخصیص زمین و موقعیت‌های معیشتی که پناهندگان را قادر به تصمیم‌گیری آگاهانه درخصوص بازگشت داوطلبانه می‌نماید را جمع‌آوری و به اشتراک‌گذارند. این اطلاعات در خصوص موقعیت‌های موجود در افغانستان می‌توانند توسط اطلاع‌رسانی جمعی در کشورهای میزبان به اشتراک‌گذارده شوند.

قدردانی خود را از دولت جدید جمهوری اسلامی افغانستان برای فعالیت گسترده‌اش در رابطه با مسائل مربوط به بازگشت و ادغام مجدد ابراز نموده و آنان را به ادامه رهبری در توسعه کشور با هدف نهائی ایجاد شرایط مساعد برای بازگشت تشویق نمودند. طرف‌ها همچنین از ارائه مجموعه پروژه‌های افغانستان در چارچوب راه‌های راهبردی در زمان نشست مقامات عالی رتبه استقبال نمودند. این امر پروژه‌های کنونی و آتی تسهیل‌کننده بازگشت را مشخص خواهد نمود و ادغام مجدد پناهندگان افغان بازگشتی به افغانستان را امکان‌پذیر خواهد نمود؛

همچنین ارائه مجموعه پروژه‌های به روز شده پاکستان در زمان نشست مقامات عالی رتبه، و پیشرفت‌های حاصل شده در خصوص مجموعه پروژه‌های ایران برای 2014-2015، را برای اطمینان از حمایت مستمر از جوامع میزبان در آن کشورها تا زمان بازگشت پناهندگان افغان را تصدیق نمودند؛

وب‌سایت راه‌های راهبردی به عنوان برنامه واحد و یکپارچه با دسترسی آسان و خواننده‌پسند برای افزایش آگاهی و اشتراک‌اطلاعات در مورد راه‌های راهبردی، با هدف قرار دادن طیف وسیعی از مخاطبان، از جمله اهداکنندگان، رسانه‌ها و عموم مردم را تأیید نمودند.